

Hanuman Chalisa en español — traducción completa

Hanuman Chalisa | Spanish / Español

New reading edition - 23 October 2026. Includes a complete verse-by-verse meaning translation. AI-assisted text preparation; professional native-language review pending. This PDF is newly typeset, not an archive recovery.

Read online: <https://hanumanchalisa-lyrics.online/hanuman-chalisa-in-spanish/>

Original prayer / script reading

Invocación inicial 1

श्रीगुरु चरन सरोज रज, निज मनु मुकुरु सुधारि। बरनऊं रघुबर बिमल जसु, जो दायकु फल चारि।।

śrīguru caran saroj raj, nij manu mukuru sudhāri. baranaūṃ raghubar bimal jasu, jo dāyku phal cāri..

Invocación inicial 2

बुद्धिहीन तनु जानिके, सुमिरौं पवन-कुमार। बल बुद्धि बिद्या देहु मोहिं, हरहु कलेस बिकार।।

buddhihīn tanu jānike, sumiraūṃ pavan-kumār. bal buddhi bidyā dehu mohiṃ, harhu kales bikār..

Estrofa 1

जय हनुमान ज्ञान गुन सागर। जय कपीस तिहुं लोक उजागर।।

jay hanumān jñān guṇ sāgar. jay kapīs tihuṃ lok ujāgar..

Estrofa 2

रामदूत अतुलित बल धामा। अंजनि-पुत्र पवनसुत नामा।।

rāmdūt atulit bal dhāmā. aṃjni-putra pavansut nāmā..

Estrofa 3

महाबीर बिक्रम बजरंगी। कुमति निवार सुमति के संगी।।

mahābīr bikram bajaraṃgī. kumti nivār sumti ke saṃgī..

Estrofa 4

कंचन बरन बिराज सुबेसा। कानन कुंडल कुंचित केसा।।

kaṃcan baran birāj subesā. kānan kuṇḍal kuṃcit kesā..

Estrofa 5

हाथ बज्र औ ध्वजा बिराजै। कांधे मूंज जनेऊ साजै।।

hāth bajra au dhvajā birājai. kāṃdhe mūṃj janeū sājai..

Estrofa 6

संकर सुवन केसरीनंदन। तेज प्रताप महा जग बन्दन।।

saṃkar suvan kesarīnaṃdan. tej pratāp mahā jag bandan..

Estrofa 7

विद्यावान गुनी अति चातुर। राम काज करिबे को आतुर।।

vidyāvān gunī ati cātur. rām kāj karibe ko ātur..

Estrofa 8

प्रभु चरित्र सुनिबे को रसिया। राम लखन सीता मन बसिया।।

prabhu caritra sunibe ko rasiyā. rām lakhan sītā man basiyā..

Estrofa 9

सूक्ष्म रूप धरि सियहिं दिखावा। बिकट रूप धरि लंक जरावा।।

sūkṣma rūp dhari siyhiṁ dikhāvā. bikaṭ rūp dhari laṅk jarāvā..

Estrofa 10

भीम रूप धरि असुर संहारे। रामचंद्र के काज संवारे।।

bhīm rūp dhari asur saṁhāre. rāmacaṁdra ke kāj saṁvāre..

Estrofa 11

लाय सजीवन लखन जियाये। श्रीरघुबीर हरषि उर लाये।।

lāy sajīvan lakhan jiyāye. śrīraghubīr harṣi ur lāye..

Estrofa 12

रघुपति कीन्ही बहुत बड़ाई। तुम मम प्रिय भरतहि सम भाई।।

raghupti kīnhī bahut baṛāī. tum mam priy bhartahi sam bhāī..

Estrofa 13

सहस बदन तुम्हरो जस गावैं। अस कहि श्रीपति कंठ लगावैं।।

sahas badan tumharo jas gāvaiṁ. as kahi śrīpti kaṁṭh lagāvaiṁ..

Estrofa 14

सनकादिक ब्रह्मादि मुनीसा। नारद सारद सहित अहीसा।।

sanakādik brahmādi munīsā. nārad sārad sahit ahīsā..

Estrofa 15

जम कुबेर दिगपाल जहां ते। कबि कोबिद कहि सके कहां ते।।

jam kuber digpāl jahāṁ te. kabi kobid kahi sake kahāṁ te..

Estrofa 16

तुम उपकार सुग्रीवहिं कीन्हा। राम मिलाय राज पद दीन्हा।।

tum upkār sugrīvhiṃ kīnhā. rām milāy rāj pad dīnhā..

Estrofa 17

तुम्हरो मंत्र बिभीषन माना। लंकेस्वर भए सब जग जाना।।

tumharo maṁtra bibhīṣan mānā. laṁkesvar bhae sab jag jānā..

Estrofa 18

जुग सहस्र जोजन पर भानू। लील्यो ताहि मधुर फल जानू।।

jug sahasra jojan par bhānū. līlyo tāhi madhur phal jānū..

Estrofa 19

प्रभु मुद्रिका मेलि मुख माहीं। जलधि लांघि गये अचरज नाहीं।।

prabhu mudrikā meli mukh māhīm. jaldhi lāṁghi gaye acraj nāhīm..

Estrofa 20

दुर्गम काज जगत के जेते। सुगम अनुग्रह तुम्हरे तेते।।

durgam kāj jagat ke jete. sugam anugrah tumhare tete..

Estrofa 21

राम दुआरे तुम रखवारे। होत न आज्ञा बिनु पैसारे।।

rām duāre tum rakhvāre. hot na ājñā binu paisāre..

Estrofa 22

सब सुख लहै तुम्हारी सरना। तुम रक्षक काहू को डर ना।।

sab sukh lahai tumhārī sarnā. tum rakṣak kāhū ko ḍar nā..

Estrofa 23

आपन तेज सम्हारो आपै। तीनों लोक हांक तें कांपै।।

āpan tej samhāro āpai. tīnoṃ lok hāṃk teṃ kām̐pai..

Estrofa 24

भूत पिसाच निकट नहिं आवै। महाबीर जब नाम सुनावै।।

bhūt pisāc nikaṭ nahīṃ āvai. mahābīr jab nām sunāvai..

Estrofa 25

नासै रोग हरै सब पीरा। जपत निरंतर हनुमत बीरा।।

nāsai rog harai sab pīrā. japat niraṃtar hanumat bīrā..

Estrofa 26

संकट तें हनुमान छुड़ावै। मन क्रम बचन ध्यान जो लावै।।

saṃkaṭ teṃ hanumān chuṛāvai. man kram bacan dhyān jo lāvai..

Estrofa 27

सब पर राम तपस्वी राजा। तिन के काज सकल तुम साजा।।

sab par rām tapasvī rājā. tin ke kāj sakal tum sājā..

Estrofa 28

और मनोरथ जो कोई लावै। सोइ अमित जीवन फल पावै।।

aur manorath jo koī lāvai. soi amit jīvan phal pāvai..

Estrofa 29

चारों जुग परताप तुम्हारा। है परसिद्ध जगत उजियारा।।

cārom̐ jug partāp tumhārā. hai parasiddh jagat ujiyārā..

Estrofa 30

साधु-संत के तुम रखवारे। असुर निकंदन राम दुलारे।।

sādhu-saṁt ke tum rakhvāre. asur nikaṁdan rām dulāre..

Estrofa 31

अष्ट सिद्धि नौ निधि के दाता। अस बर दीन जानकी माता।।

aṣṭ siddhi nau nidhi ke dātā. as bar dīn jānkī mātā..

Estrofa 32

राम रसायन तुम्हरे पासा। सदा रहो रघुपति के दासा।।

rām rasāyan tumhare pāsā. sadā raho raghupti ke dāsā..

Estrofa 33

तुम्हरे भजन राम को पावै। जनम-जनम के दुख बिसरावै।।

tumhare bhajan rām ko pāvai. janam-janam ke dukh bisrāvai..

Estrofa 34

अन्तकाल रघुबर पुर जाई। जहां जन्म हरि-भक्त कहाई।।

antakāl raghubar pur jāī. jahāṁ janma hari-bhakt kahāī..

Estrofa 35

और देवता चित्त न धरई। हनुमत सेइ सर्ब सुख करई।।

aur devtā citt na dharaī. hanumat sei sarb sukh karaī..

Estrofa 36

संकट कटै मिटै सब पीरा। जो सुमिरै हनुमत बलबीरा।।

saṁkaṭ kaṭai miṭai sab pīrā. jo sumirai hanumat balbīrā..

Estrofa 37

जै जै जै हनुमान गोसाईं। कृपा करहु गुरुदेव की नाई।।

jai jai jai hanumān gosāīṁ. kṛpā karhu gurudev kī nāīṁ..

Estrofa 38

जो सत बार पाठ कर कोई। छूटहि बंदि महा सुख होई।।

jo sat bār pāṭh kar koī. chūṭhi baṁdi mahā sukh hoī..

Estrofa 39

जो यह पढ़ै हनुमान चालीसा। होय सिद्धि साखी गौरीसा।।

jo yah paṛhai hanumān cālīsā. hoy siddhi sākhī gaurīsā..

Estrofa 40

तुलसीदास सदा हरि चेरा। कीजै नाथ हृदय मंह डेरा।।

tulasīdās sadā hari cerā. kījai nāth hṛday maṁh ḍerā..

Oración final

पवन तनय संकट हरन, मंगल मूर्ति रूप। राम लखन सीता सहित, हृदय बसहु सुर भूप।।

pavan tanay saṁkaṭ haran, maṁgal mūrti rūp. rām lakhan sītā sahit, hṛday bashu sur bhūp..

Meaning / study guide

Hanuman Chalisa — Traducción estrofa por estrofa

Traducción de estudio preparada para este sitio con asistencia de IA; no ha recibido revisión profesional de un traductor nativo. Se traduce el sentido de cada estrofa, sin conservar la métrica. La transliteración es una ayuda aproximada a la pronunciación, no una traducción.

Invocación inicial 1

Tras limpiar el espejo de mi mente con el polvo de los pies de loto del maestro, canto la gloria pura de Rama, que concede los cuatro fines de la vida: rectitud, prosperidad, gozo y liberación.

Invocación inicial 2

Sabiendo que carezco de sabiduría, recuerdo al hijo del Viento. Concédeme fuerza, discernimiento y conocimiento; aparta mis sufrimientos y defectos.

Estrofa 1

Gloria a Hanuman, océano de sabiduría y virtudes. Gloria al señor de los vanaras, cuya fama ilumina los tres mundos.

Estrofa 2

Mensajero de Rama, morada de fuerza incomparable, te llaman hijo de Anjani e hijo del Viento.

Estrofa 3

Gran héroe, valiente y de cuerpo tan firme como el rayo, apartas el mal juicio y acompañas al buen entendimiento.

Estrofa 4

De color dorado y hermoso atuendo, llevas pendientes en las orejas y el cabello rizado.

Estrofa 5

En tus manos brillan el rayo y el estandarte; sobre el hombro llevas el cordón sagrado de hierba munja.

Estrofa 6

Manifestación de Shankara y alegría de Kesari, el mundo entero venera tu esplendor y tu poder.

Estrofa 7

Eres instruido, virtuoso y muy perspicaz, siempre dispuesto a cumplir la obra de Rama.

Estrofa 8

Te deleitas escuchando las historias del Señor; Rama, Lakshmana y Sita habitan en tu corazón.

Estrofa 9

Tomando una forma diminuta te presentaste ante Sita; tomando una forma terrible incendiaste Lanka.

Estrofa 10

Adoptando una forma gigantesca destruiste a los demonios y llevaste a buen término las tareas de Ramachandra.

Estrofa 11

Trajiste la hierba sanjivani y devolviste la vida a Lakshmana; Rama, lleno de alegría, te estrechó contra su pecho.

Estrofa 12

El señor de los Raghu te colmó de elogios: «Eres tan querido para mí como mi hermano Bharata».

Estrofa 13

«Que mil bocas canten tu gloria», dijo el Señor, abrazándote.

Estrofa 14

Sanaka y los otros sabios, Brahma, los grandes ascetas, Narada, Sarasvati y el rey de las serpientes cantan tu alabanza.

Estrofa 15

Yama, Kubera y los guardianes de las direcciones tampoco pueden describirte plenamente; ¿cómo podrían hacerlo los poetas y los sabios?

Estrofa 16

Ayudaste a Sugriva: lo reuniste con Rama y le devolviste la dignidad real.

Estrofa 17

Vibhishana siguió tu consejo y llegó a ser señor de Lanka, como sabe el mundo entero.

Estrofa 18

El sol estaba a miles de yojanas de distancia; lo tomaste por una fruta dulce y lo engulliste.

Estrofa 19

Con el anillo del Señor en la boca cruzaste de un salto el océano: para ti no fue asombroso.

Estrofa 20

Todas las tareas difíciles del mundo se vuelven fáciles por tu gracia.

Estrofa 21

Tú guardas la puerta de Rama; nadie entra sin tu permiso.

Estrofa 22

Quien se refugia en ti encuentra toda felicidad. Si tú lo proteges, ¿a quién ha de temer?

Estrofa 23

Solo tú puedes contener tu propio poder; los tres mundos tiemblan ante tu rugido.

Estrofa 24

Los fantasmas y espíritus malignos no se acercan cuando oyen pronunciar tu nombre, gran héroe.

Estrofa 25

La oración proclama que las enfermedades desaparecen y los dolores se alivian al repetir sin cesar tu nombre, heroico Hanuman.

Estrofa 26

Hanuman libera de la adversidad a quien lo contempla con el pensamiento, las obras y las palabras.

Estrofa 27

Rama, rey asceta, está por encima de todos; tú realizas todas sus tareas.

Estrofa 28

Quien acude a ti con un deseo obtiene un fruto inmenso en su vida.

Estrofa 29

Tu gloria atraviesa las cuatro edades; tu resplandor es célebre en todo el mundo.

Estrofa 30

Proteges a los ascetas y santos, destruyes a los demonios y eres el amado de Rama.

Estrofa 31

Puedes conceder las ocho facultades espirituales y los nueve tesoros: tal fue la bendición que te dio la madre Janaki.

Estrofa 32

Posees el elixir de la devoción a Rama y permaneces siempre al servicio del señor de los Raghu.

Estrofa 33

Por la devoción a ti se llega a Rama y se olvidan las penas de innumerables nacimientos.

Estrofa 34

Al final de la vida se alcanza la morada de Rama; si se vuelve a nacer, se es reconocido como devoto de Hari.

Estrofa 35

Sin dirigir la mente a otras divinidades, quien sirve a Hanuman encuentra toda felicidad.

Estrofa 36

Se disipan las dificultades y se alivian los sufrimientos de quien recuerda a Hanuman, el héroe poderoso.

Estrofa 37

Gloria, gloria, gloria a Hanuman, señor venerado. Otórgame tu gracia como un maestro espiritual.

Estrofa 38

La oración promete que quien recita este texto cien veces queda libre de ataduras y alcanza una gran dicha.

Estrofa 39

Quien lee esta Hanuman Chalisa alcanza la realización; el señor de Gauri, Shiva, es su testigo.

Estrofa 40

Tulsidas es siempre servidor de Hari. Señor, haz tu morada en mi corazón.

Oración final

Hijo del Viento, que apartas las dificultades y encarnas lo auspicioso: habita en mi corazón junto con Rama, Lakshmana y Sita, oh rey entre los seres divinos.

Text, translation and edition notes

Traditional devotional prayer. Hanuman Chalisa is traditionally attributed to Goswami Tulsidas. Bajrang Baan is commonly attributed to him, but historical authorship is not established by this edition. Spellings and stanza order can vary. Newly prepared readings and meanings may need correction. Devotional promises are part of the prayer, not medical guarantees. Translation and typesetting: Hanuman Chalisa Lyrics editorial preparation with AI assistance; no claim of professional translator certification.

Text reference: <https://share.chinmayamission.com/docs/Hanuman-Chalisa-CMM15.pdf>

Corrections: info@hanumanchalisa-lyrics.online | <https://hanumanchalisa-lyrics.online/contact-us/>